

DENOMINACION SHEET TITLE TITRE DE LA FEUILLE BLATT-TITEL TITOLO DEL FOGLIO	REFERENCIA DE HOJA SHEET REFERENCE NO. DE REF. DE LA FEUILLE BLATT-BEZUGSNUMMER RIFERIMENTO DEL FOGLIO	N. DE HOJAS PAGE NUMBER FEUILLE NO. SEITEN-NUMMER N° FOGLI
CIRCUITO DE POTENCIA POWER CIRCUIT CIRCUIT DE PUISSANCE BETRIEBSSTROMKREIS CIRCUITO D'ALIMENTAZIONE	HOJAS 2 SHEETS 2 FEUILLES 2 BLATTER 2 FOGLIO 2	1
CIRCUITO CONTROL CONTROL CIRCUIT CIRCUIT DE COMMANDE STEUERSTROMKREIS CIRCUITO DI CONTROLLO	HOJAS 3 SHEETS 3 FEUILLES 3 BLATTER 3 FOGLIO 3	1
TERMINALES Y CABLES TERMINALS AND CABLES BORNES ET FILS KLEMMEN UND KABEL MORSETTI E CAVI	HOJAS 4 SHEET 4 FEUILLE 4 BLATT 4 FOGLIO 4	1



ESQUEMA ELECTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE CABLAGE
SCHALTPLAN
SCHEMA ELETTRICO

30RB026CH
30RB033CH

NOTAS - NOTES - REMARQUES - ANMERKUNGEN - NOTE

- BORNES CUADRO PRINCIPAL
MAIN ELECTRICAL BOX TERMINALS
BORNES DU COFFRET ELECTRIQUE PRINCIPAL
HAUPT-REGELABTEIL-KLEMMEN
MORSETTI DEL QUADRO ELETTRICO PRINCIPALE
- ◻ BORNES EN CAJAS DE INTERCONEXION
JUNCTION BOX TERMINALS
BORNES DE LA BOITE DE DERIVATION
ANSCHLUSSKASTEN-KLEMMEN
MORSETTI NELLA SCATOLA ELETTRICA COMPRESSORE
- CABLEADO REALIZADO EN FACTORIA
FACTORY WIRING
CABLAGE D'USINE
WERKSEITIGE VERDRAHTUNG
COLLEGAMENTI ESEGUITI IN FABBRICA
- - CABLEADO OPCIONALES
WIRING, OPTIONS
CABLAGE, OPTIONS
VERDRAHTUNG, OPTIONEN
COLLEGAMENTI, OPZIONI
- - - CABLEADO A REALIZAR POR EL INSTALADOR
FIELD WIRING
CABLAGE REALISE SUR SITE
BAUSEITIGE VERDRAHTUNG
COLLEGAMENTI DA ESEGUIRSI IN CANTIERE A CURA DI TERZI

B036898H02_

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA	18/06/2013
DIS	riboldi_g
CONTR	
N° PCA	968



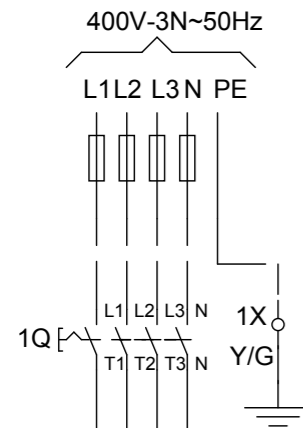
Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO	WIRING DIAGRAM
	30RB026_033CH

CODICE	B036898H02
REV.	-
STATO	RILASCIATO

PAG. 1
8 PG

PCA	DESCRIZIONE MODIFICA	DATA	DIS	CON	SUB

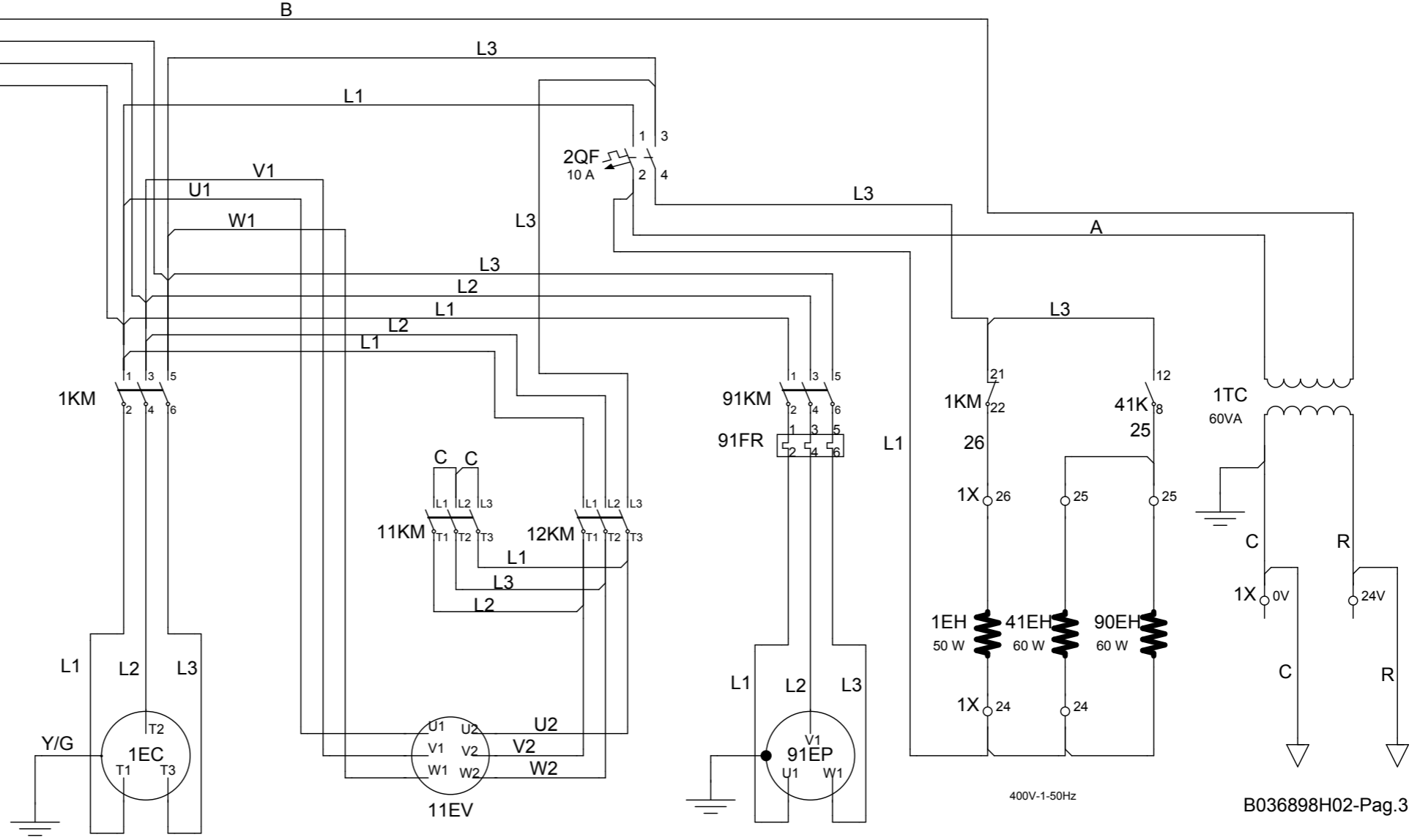


- | | | | | |
|--|--|--|---|--|
| LEYENDA | LEGEND | LEGENDE | BEZEICHNUNG | LEGENDA |
| 1C CONDENSADOR MOTOR VENTILADOR | CONDENSER FAN | VENTILATEUR CONDENSEUR | VENTILATOR-KONDENSATOR | CONDENSATORE MOTORE VENTILATORE |
| 2C CONDENSADOR MOTOR VENTILADOR | CONDENSER FAN | VENTILATEUR CONDENSEUR | VENTILATOR-KONDENSATOR | CONDENSATORE MOTORE VENTILATORE |
| 1EC COMPRESOR | COMPRESSOR | COMPRESSEUR | VERDICHTER | COMPRESSORE |
| 1EH CALENTADOR DE CARTER COMPRESOR | COMPRESSOR CRANKCASE HEATER | RECHAUFFEUR DE CARTER COMPRESSEUR | VERDICHTER-KURBELWANNENHEIZUNG | ELETTORISCALDATORE CARTER COMPRESSORE |
| 41EH CALENTADOR EVAPORADOR | EVAPORATOR HEATER | RECHAUFFEUR EVAPORATEUR | VERDAMPFERHEIZUNG | ELETTORISCALDATORE EVAPORATORE |
| 90EH CALENTADOR CIRCUITO DE AGUA | WATER CIRCUIT HEATER | RECHAUFFEUR CIRCUIT EAU EVAPORATEUR | HEIZUNG, WASSERKREISLAUF | ELETTORISCALDATORE CIRCUITO ACQUA |
| 91EP BOMBA DE AGUA | WATER PUMP | POMPE A EAU | WASSERPUMPE | POMPA ACQUA |
| 11EV VENTILADOR AXIAL | AXIAL FAN | VENTILATEUR AXIAL | AXIALVENTILATOR | VENTILATORE ELICOIDALE |
| 12EV VENTILADOR AXIAL | AXIAL FAN | VENTILATEUR AXIAL | AXIALVENTILATOR | VENTILATORE ELICOIDALE |
| 91FR RELE TERMICO BOMBA DE AGUA | THERMAL RELAY WATER PUMP CONTACTOR | RELAIS THERMIQUE POMPE A EAU | WARMESCHUTZ WASSERPUMPENMOTOR | RELE TERMICO POMPA ACQUA |
| 1KM CONTACTOR COMPRESOR | COMPRESSOR CONTACTOR | CONTACTEURS COMPRESSEUR | VERDICHTERSCHOTZ | CONTATTORE DEL COMPRESSORE |
| 91KM CONTACTOR BOMBA DE AGUA EVAPORADOR | COOLER WATER PUMP CONTACTOR | CONTACTEUR POMPE D'EAU EVAPORATEUR | KOHLERWASSERPUMPEN-SCHOTZ | CONTATTORE POMPA ACQUA |
| 11KM CONTACTOR VENTILADORES, VELOCIDAD BAJA | CONTACTOR FAN, LOW SPEED | CONTACTEUR VENTILATEUR BASSE VITESSE | VENTILATOR TIEFGESCHWINDIGKEIT SCHOTZ | CONTATTORE VENTILATORE BASSA VELOCITA' |
| 12KM CONTACTOR VENTILADORES, VELOCIDAD ALTA | CONTACTOR FAN, HIGH SPEED | CONTACTEUR VENTILATEUR HAUTE VITESSE | VENTILATOR HOCHGESCHWINDIGKEIT SCHOTZ | CONTATTORE VENTILATORE ALTA VELOCITA' |
| 41K RELE CALENTADORES | HEATER CONTROL RELAY | RELAIS COMMANDE RECHAUFFEUR | HEIZUNGS-REGELRELAIS | RELE DI CONTROLLO ELETTORISCALDATORI |
| 1Q INTERRUPTOR GENERAL | MAIN SWITCH | INTERRUPTEUR PRINCIPAL | HAUPTSCHALTER | INTERRUPTORE GENERALE |
| 90SP INTERRUPTOR DE FLUJO BOMBA DE AGUA | WATER PUMP FLOW SWITCH | DETECTEUR DEBIT D'EAU POMPE | STROEMUNGWAECHTER WASSERPUMPE | FLUSSOSTATO POMPA ACQUA |
| 1TC TRANSFORMADOR DE CIRCUITO DE CONTROL ELECTRONICO | ELECTRONIC CONTROL CIRCUIT TRANSFORMER | TRANSFORMATEUR DU CIRCUIT DE COMMANDE ELECTRONIQUE | ELEKTRONISCHER STEUERSTROMKREIS-TRANSFORMATOR | TRASFORMATORE CIRCUITO ELETTORONICO DI CONTROLLO |

SECCIONES CABLES-WIRE SECTIONS SECTIONS CABLES-KABELQUERSCHNITT SEZIONE CAVI	30RB026	30RB033
400V-3N~ -50Hz	16mm ²	16mm ²

INTENSIDAD MAXIMA MOTOR-MAXIMUM MOTOR CURRENT INTESITE MAXIMUM DU MOTEUR-MAXIMALER MOTORSTROM MASSIMA CORRENTE ASS.DEL MOTORE	30RB026	30RB033	30RBY026 30RBY033
400V-3~ -50Hz	1EC	21A	25A
	91EP	2,5A	2,5A
	11EV	2A	2A
			5A

Ir RELE TERMICO-THERMAL RELAY Ir RELAIS THERMIQUE Ir-WARMERELAIS Ir RELE TERMICO Ir	30RB026	30RB033
400V-3~ - 50Hz	91FR	2,6A



VER INSTRUCCIONES DE INSTALACION
SEE INSTALLATION/OPERATION MANUAL (IOM)
VOIR MANUEL D'INSTALLATION/DE FONCTIONNEMENT
SIEHE INSTALLATIONS/BETRIEBS-HANDBUCH (IOM)
VEDERE MANUALE D'INSTALLAZIONE (IOM)

B036898H02-Pag.3

B036898H02_-

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA	20/06/2013
DIS	riboldi_g
CONTR	<i>[Signature]</i>
N° PCA	968

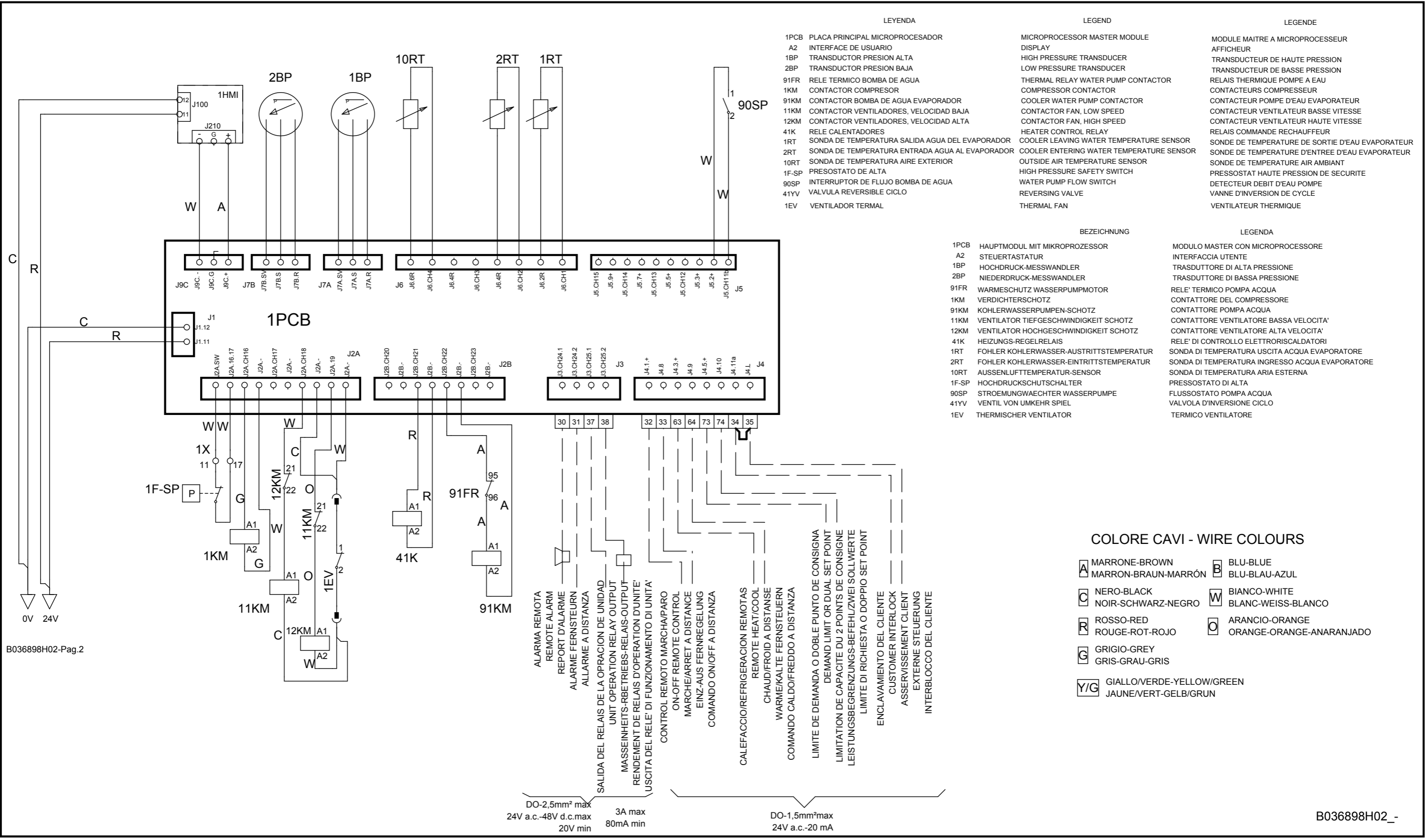


Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO	WIRING DIAGRAM
	30RB026_033CH

CODICE	B036898H02	REV.	-
STATO	RILASCIATO	PAG.	2

PCA	DESCRIZIONE MODIFICA	DATA	DIS	CON	SUB
-----	----------------------	------	-----	-----	-----



- LEYENDA**
- 1PCB PLACA PRINCIPAL MICROPROCESADOR
 - A2 INTERFACE DE USUARIO
 - 1BP TRANSDUCTOR PRESION ALTA
 - 2BP TRANSDUCTOR PRESION BAJA
 - 91FR RELE TERMICO BOMBA DE AGUA
 - 1KM CONTACTOR COMPRESOR
 - 91KM CONTACTOR BOMBA DE AGUA EVAPORADOR
 - 11KM CONTACTOR VENTILADORES, VELOCIDAD BAJA
 - 12KM CONTACTOR VENTILADORES, VELOCIDAD ALTA
 - 41K RELE CALENTADORES
 - 1RT SONDA DE TEMPERATURA SALIDA AGUA DEL EVAPORADOR
 - 2RT SONDA DE TEMPERATURA ENTRADA AGUA AL EVAPORADOR
 - 10RT SONDA DE TEMPERATURA AIRE EXTERIOR
 - 1F-SP PRESOSTATO DE ALTA
 - 90SP INTERRUPTOR DE FLUJO BOMBA DE AGUA
 - 41YV VALVULA REVERSIBLE CICLO
 - 1EV VENTILADOR TERMAL
- LEGEND**
- MICROPROCESSOR MASTER MODULE
 - DISPLAY
 - HIGH PRESSURE TRANSDUCER
 - LOW PRESSURE TRANSDUCER
 - THERMAL RELAY WATER PUMP CONTACTOR
 - COMPRESSOR CONTACTOR
 - COOLER WATER PUMP CONTACTOR
 - CONTACTOR FAN, LOW SPEED
 - CONTACTOR FAN, HIGH SPEED
 - HEATER CONTROL RELAY
 - COOLER LEAVING WATER TEMPERATURE SENSOR
 - COOLER ENTERING WATER TEMPERATURE SENSOR
 - OUTSIDE AIR TEMPERATURE SENSOR
 - HIGH PRESSURE SAFETY SWITCH
 - WATER PUMP FLOW SWITCH
 - REVERSING VALVE
 - THERMAL FAN
- LEGENDE**
- MODULE MAITRE A MICROPROCESSEUR
 - AFFICHEUR
 - TRANSDUCTEUR DE HAUTE PRESSION
 - TRANSDUCTEUR DE BASSE PRESSION
 - RELAIS THERMIQUE POMPE A EAU
 - CONTACTEURS COMPRESSEUR
 - CONTACTEUR POMPE D'EAU EVAPORATEUR
 - CONTACTEUR VENTILATEUR BASSE VITESSE
 - CONTACTEUR VENTILATEUR HAUTE VITESSE
 - RELAIS COMMANDE RECHAUFFEUR
 - SONDE DE TEMPERATURE DE SORTIE D'EAU EVAPORATEUR
 - SONDE DE TEMPERATURE D'ENTREE D'EAU EVAPORATEUR
 - SONDE DE TEMPERATURE AIR AMBIANT
 - PRESSOSTAT HAUTE PRESSION DE SECURITE
 - DETECTEUR DEBIT D'EAU POMPE
 - VANNE D'INVERSION DE CYCLE
 - VENTILATEUR THERMIQUE

- BEZEICHNUNG**
- 1PCB HAUPTMODUL MIT MIKROPROZESSOR
 - A2 STEUERTASTATUR
 - 1BP HOCHDRUCK-MESSWANDLER
 - 2BP NIEDERDRUCK-MESSWANDLER
 - 91FR WARMESCHUTZ WASSERPUMP MOTOR
 - 1KM VERDICHTERSCHOTZ
 - 91KM KOHLERWASSERPUMPEN-SCHOTZ
 - 11KM VENTILATOR TIEFGESCHWINDIGKEIT SCHOTZ
 - 12KM VENTILATOR HOCHGESCHWINDIGKEIT SCHOTZ
 - 41K HEIZUNGS-REGELRELAIS
 - 1RT FOHLER KOHLERWASSER-AUSTRITTSTEMPERATUR
 - 2RT FOHLER KOHLERWASSER-EINTRITTSTEMPERATUR
 - 10RT AUSSENLUFTTEMPERATUR-SENSOR
 - 1F-SP HOCHDRUCKSCHUTSCHALTER
 - 90SP STROMUNGWAECHTER WASSERPUMPE
 - 41YV VENTIL VON UMKEHR SPIEL
 - 1EV THERMISCHER VENTILATOR
- LEGENDA**
- MODULO MASTER CON MICROPROCESSORE
 - INTERFACCIA UTENTE
 - TRASDUTTORE DI ALTA PRESSIONE
 - TRASDUTTORE DI BASSA PRESSIONE
 - RELE' TERMICO POMPA ACQUA
 - CONTATTORE DEL COMPRESORE
 - CONTATTORE POMPA ACQUA
 - CONTATTORE VENTILATORE BASSA VELOCITA'
 - CONTATTORE VENTILATORE ALTA VELOCITA'
 - RELE' DI CONTROLLO ELETTORISCALDATORI
 - SONDA DI TEMPERATURA USCITA ACQUA EVAPORATORE
 - SONDA DI TEMPERATURA INGRESSO ACQUA EVAPORATORE
 - SONDA DI TEMPERATURA ARIA ESTERNA
 - PRESSOSTATO DI ALTA
 - FLUSSOSTATO POMPA ACQUA
 - VALVOLA D'INVERSIONE CICLO
 - TERMICO VENTILATORE

- COLORE CAVI - WIRE COLOURS**
- A** MARRONE-BROWN / MARRON-BRAUN-MARRÓN
 - B** BLU-BLUE / BLU-BLAU-AZUL
 - C** NERO-BLACK / NOIR-SCHWARZ-NEGRO
 - W** BIANCO-WHITE / BLANC-WEISS-BLANCO
 - R** ROSSO-RED / ROUGE-ROT-ROJO
 - O** ARANCIO-ORANGE / ORANGE-ORANGE-ANARANJADO
 - G** GRIGIO-GREY / GRIS-GRAU-GRIS
 - Y/G** GIALLO/VERDE-YELLOW/GREEN / JAUNE/VERT-GELB/GRUN

B036898H02-Pag.2

B036898H02_

DO-2,5mm² max
24V a.c.-48V d.c.max
20V min

3A max
80mA min

DO-1,5mm²max
24V a.c.-20 mA

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA	18/06/2013
DIS	riboldi_g
CONTR	<i>[Signature]</i>
N° PCA	968



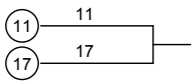
Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO
WIRING DIAGRAM
30RB026_033CH

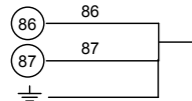
CODICE	B036898H02	REV.	-
STATO	RILASCIATO	PAG.	3

PCA	DESCRIZIONE MODIFICA	DATA	DIS	CON	SUB
-----	----------------------	------	-----	-----	-----

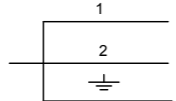
BORNE	MARCA CABLE	FUNCION	BORNE	DESTINO	BORNE	FUNCION
TERMINAL	CABLE MARK	FUNCTION	TERMINAL	DESTINATION	TERMINAL	FUNCTION
BORNIER	REPERAGE CABLE	FONCTION	BORNIER	DESTINATION	BORNIER	FONCTION
KLEMME	KABEL-MARKIERUNG	FUNKTION	KLEMME	ANSCHLUSSORT	KLEMME	FUNKTION
MORSETTO	MARCATURA CAVI	FUNZIONE	MORSETTO	SCOPO	MORSETTO	FUNZIONE



PRESOSTATO DE ALTA 1F-SP
HIGH PRESSURESTAT 1F-SP
PRESSOSTAT DE HAUTE PRESSION 1F-SP
HOCHDRUCKSCHALTER 1F-SP
PRESOSTATO DI ALTA 1F-SP



INTERRUPTOR DE FLUJO 90SP
WATER FLOW SWITCH 90SP
INTERRUPTEUR DE DEBIT D'EAU 90SP
WASSERSTRUMUNGSSCHALTER 90SP
FLUSSOSTATO ACQUA 90SP



SALIDA AGUA EVAPORADOR
COOLER OUTLET WATER
SORTIE EAU EVAPORATEUR
KÜHLERWASSER-AUSTRITT
USCITA ACQUA DALL'EVAPORATORE

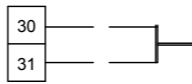
ENTRADA AGUA EVAPORADOR
COOLER INLET WATER
ENTREE EAU EVAPORATEUR
KÜHLERWASSER-EINTRITT
INGRESSO ACQUA NELL'EVAPORATORE

DESESCARCHE
DEFROST TEMPERATURE
DEGIVRAGE
VON ABTAUEN
SBRINAMENTO

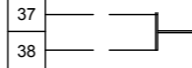
TEMPERATURA AIRE EXTERIOR
AMBIENT OR OUTSIDE AIR TEMPERATURE
TEMPERATURE AIR AMBIANT DU EXTERIEUR
UMGEBUNGS- ODER AUSSENLUFTTEMPERATUR
TEMPERATURA ARIA ESTERNA

PRESION DE DESCARGA COMPRESOR 1BP
DISCHARGE PRESSURE COMPRESSOR 1BP
PRESSION REFOULEMENT COMPRESSEUR 1BP
VERDICHUNGSDRUCK KOMPRESSOR 1BP
PRESSIONE DI MANDATA COMPRESSORE 1BP

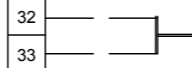
PRESION DE ASPIRACION COMPRESOR 3BP
SUCTION PRESSURE COMPRESSOR 3BP
PRESSION ASPIRATION COMPRESSEUR 3BP
SAUGDRUCK KOMPRESSOR 3BP
PRESSIONE D'ASPIRAZIONE COMPRESSORE 3BP



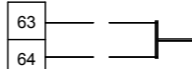
ALARMA REMOTA
REMOTE ALARM
REPORT D'ALARME
ALARME FERNSTEUERN
ALLARME A DISTANZA



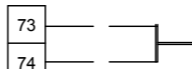
CONTROL DE CALDERA
BOILER CONTROL
COMMANDE CHAUDIERE
SCHALTKNOPF HEIZKESSEL
CONTROLLO CALDAIA



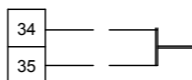
CONTROL REMOTO MARCHA/PARO
ON-OFF REMOTE CONTROL
MARGE/ARRET A DISTANCE
EINZ-AUS FERNREGELUNG
COMANDO ON/OFF A DISTANZA



CALEFACCION/REFRIGERACION REMOTAS
REMOTE HEAT/COOL
CHAUD/FROID A DISTANCE
WARM/KALTE FERNSTEUERN
COMANDO CALDO/FREDDO A DISTANZA

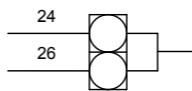


LIMITE DE DEMANDA O DOBLE PUNTO DE CONSIGNA
DEMAND LIMIT OR DUAL SET POINT
LIMITATION DE CAPACITE OU 2 POINTS DE CONSIGNE
LEISTUNGSBEGRENZUNGS-BEFEHL / ZWEI SOLLWERTE
LIMITE DI RICHIESTA O DOPPIO SET POINT

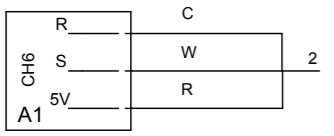
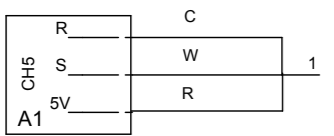
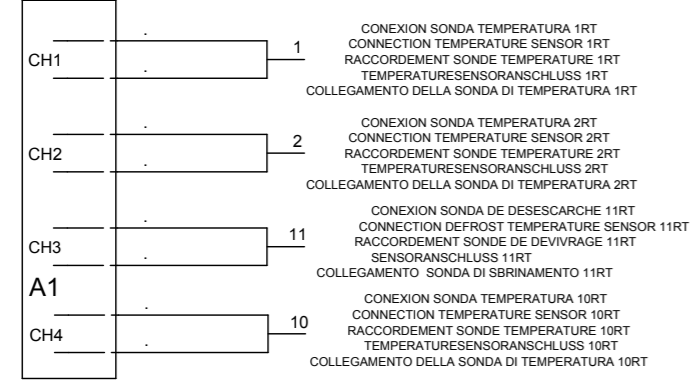


ENCLAVAMIENTO DEL CLIENTE
CUSTOMER INTERLOCK
ASSERVISSEMENT CLIENT
EXTERNE STEUERUNG
INTERBLOCCO DEL CLIENTE

OPCIONAL - OPTIONAL - OPTION - WAHLWEISE - OPTIONAL

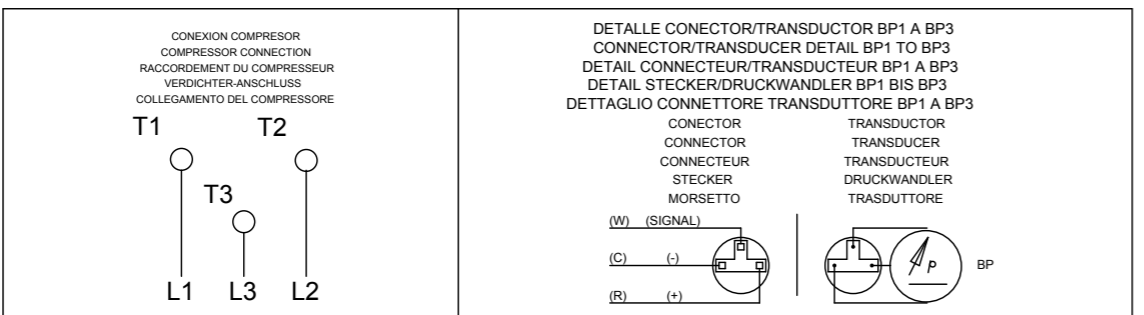


ALIMENTACION CALENTADOR DE CARTER (CAJA BORNAS COMPRESOR) 400V/230V SEGUN ESQUEMA DE CONEXION
CRANKCASE HEATER SUPPLY (COMPRESSOR BOX) 400V/230V ACCORDING TO WIRING DIAGRAM
ALIMENTATION RECHAUFFEUR DE CARTER (BOITE COMPRESSEUR) 400V/230V AU SCHEMA DE CABLAGE
EINSPEISUNG KURBELWANNENHEIZUNG (ANSCHLUSSKASTEN KOMPRESSORMOTOR) 400V/230V GEMAB SCHALTPLAN
ALIMENTAZIONE DELL'ELETTORISCALDATORE DEL CARTER (SCATOLA ELETTRICA COMPRESSORE) 400V/230V COME SCHEMA ELETTRICO



WIRE COLORS

- R- ROSSO-RED-ROUGE-ROT
- W- BIANCO-WHITE-BLANC-WEISS
- C- NERO-BLACK-NOIR-SCHWARZ



B036898H02_

Questo disegno è di proprietà della Carrier S.p.A. Tutti gli usi sono proibiti, tranne se su suo consenso scritto.

DATA	18/06/2013
DIS	riboldi_g
CONTR	
N° PCA	968



Carrier S.p.A.
Via R. Sanzio, 9
20058 Villasanta (MI) - Italy

TITOLO
WIRING DIAGRAM
30RB026_033CH

CODICE	B036898H02	REV.	-
STATO	RILASCIATO	PAG.	4

PCA	DESCRIZIONE MODIFICA	DATA	DIS	CON	SUB